

Voies Unies

Rétrospective 2015



En route vers le lycée

PARTAGE

Bibliothèque

Randonnée

Edenbridge

Mont-Saint-Aignan

Apprendre

Jumelage

DECOUVERTE

Quiz

BRZEG
DOLNY

Culture

Echange



International

Bar singhaussen

Découverte

Solidarité

Amitié



GOÛTER

Jeunesse

ROUKO

Vélo



Voyage

Contacts

Président de Mont-Saint-Aignan International

Pascal BRETON
bretonpascal@gmail.com

Commission allemande

Peggy BIGARD
09 53 76 87 76
peggy.hupin@laposte.net

Commission anglaise

Marie-Line ARRIGNON
02 35 59 88 56 après 20h
madec-arrignon@wanadoo.fr

Commission burkinabé

Liliane COLASSE
l.colasse@hotmail.fr

Commission polonaise

Aleksander KASPRZYK
soruk@interia.pl

Commission roumaine

Alain CAUCHY
02 32 10 68 39
alaincauchy@hotmail.com

Cours de langues

Line DOCKERTY
06 13 18 40 23
line.dockerty@orange.fr
Peggy BIGARD
09 53 76 87 76
peggy.hupin@laposte.net

Rédaction

Christine PIERRON
clio1130@gmail.com



Plus de textes, de photos, d'infos... sur
<http://www.mon-saint-aignan-international.org/>

Cotisation 2015/2016

Pour participer à toutes les activités de Mont-Saint-Aignan International, et être assuré pour les voyages, une cotisation annuelle est due. Elle couvre la période de septembre 2015 à août 2016. Elle permet aussi de soutenir Rouko au Burkina Faso.

Tarif individuel : 21 €

Tarif famille : 25 €

N'oubliez pas !

A vos agendas !



29 avril-1er mai 2016	Visite des rugbymen d'Edenbridge
5-8 mai 2016	Visite à Barsinghausen Célébration du 50ème anniversaire du jumelage
4 juin 2016	Vente d'eau au profit du Burkina Faso
3-5 juin 2016	Jumelage Edenbridge Visite du site de la Bataille de la Somme
18 juin 2016	Fête de la Saint-Jean
18-25 juin 2016	Jumelage Edenbridge La Bretagne à vélo
22-29 septembre 2016	Voyage en Pologne
23-25 septembre 2016	Visite à Edenbridge Chatham Royal Dockyards

Résumé en images...

- Goûter international, lundi 9 février 2015
- Quiz International, samedi 28 mars 2015 avec nos amis d'Edenbridge
- Fête de la Saint-Jean, samedi 13 juin 2015
- Village des Associations, dimanche 6 septembre 2015
- Assemblée générale : mardi 17 novembre 2015



Editorial

C'est un grand honneur qui m'est fait, en tant que président, d'écrire l'éditorial de la revue de notre association.

Mont-Saint-Aignan International a une longue histoire qui débuta il y a près de 50 ans. C'était le début de la construction de l'Europe et les pays qui la composaient, à l'époque, venaient de prendre conscience qu'il valait mieux essayer de se comprendre en organisant des visites et des rencontres plutôt que par l'emploi des armes qui les avaient si souvent endeuillées.



Dans cette ambiance généreuse et dynamique plusieurs jumelages se sont réalisés au fil des ans entre notre commune normande et celles d'Allemagne, de Grande Bretagne, de Roumanie, du Burkina Faso et enfin de la Pologne.

Certains ont perduré dans le temps comme avec Barsinghausen, Edenbridge, Osica de Sus, Rouco et encore Brzeg dolny.

D'autres, malheureusement, se sont éteints avec le temps et c'est avec un nostalgique regret que nos relations avec Osica de Sus sont devenues plus distantes et plus incertaines.

Passé ce premier constat, il est indispensable que notre association retrouve l'énergie de ses débuts comme l'appelle de leurs vœux plusieurs de nos membres. Et reprendre, pourquoi pas, les idées qui ont fait les plus belles heures de Mont-Saint-Aignan International.

Il faut, pour cela, nous mieux faire connaître et surtout nos activités auprès des Mont Saint-Aignanais en utilisant tous les médias existants : annonces municipales, internet, notre journal « Voies Unies » en améliorant sa distribution dans notre commune.

Il faut aussi rajeunir la population de nos adhérents en permettant aux jeunes de trouver leur place parmi nous. Notre commune accueille les étudiants français et étrangers au sein de ses facultés de sciences et de lettres. C'est une vraie chance que nous devons saisir en les invitant à nous rejoindre.

Il nous faut encore, faire preuve d'originalité et d'ambition. Dans les années futures nous allons célébrer plusieurs anniversaires marquants. C'est une nécessité de nous montrer à la hauteur de ces événements.

Et enfin, pourquoi n'envisagerions nous pas d'autres jumelages dans l'avenir avec d'autres pays voisins ou plus lointains pour renforcer le caractère « international » de notre association.

Je suis certain que ces quelques idées devraient nous permettre d'aborder 2016 avec confiance et espoir.

*Pascal BRETON
Président de l'Association*

Sommaire

2	CONTACTS - COTISATIONS - A VOS AGENDAS !
2	RÉSUMÉ EN IMAGES
	BARSINGHAUSEN
4	VISITE DE NOS AMIS DE BARSINGHAUSEN À L'ASCENSION 2015
4	STADTFEST À BARSINGHAUSEN
	EDENBRIDGE
5	ECHANGES DE JOUEURS DE RUGBY À EDENBRIDGE
5	WALKING WEEK-END AUTOUR DE CLÈRES
5	PARIS-LONDRES À VÉLO 2ÈME PARTIE
6	VISITE DE ARUNDEL CASTLE
6	WEEK-END À ROUEN ET À VILLARCEAUX
	BRZEG DOLNY
7	FÊTE DE BRZEG DOLNY
	ROUKO
7	DES PROJETS À ROUKO
	ET AUSSI...
9	NORBERT GREUET
9	ANNETTE LUPIN



Visite de nos amis de Barsinghausen à l'Ascension 2015

Pour ce week-end de l'Ascension 2015, pas moins de 36 de nos amis allemands nous ont rejoints et ont partagé avec nous une découverte de la ville d'Amiens.



Le matin du vendredi 15 mai, nous avons fait une visite en barque à cornet des Hortillonnages, découvrant les rieux (canaux publics), les fossés (canaux privés) et les parcelles cultivées de maraîchages ou fleuries. Quelques foulques vauquaient à leurs occupations de printemps.

Nous avons aussi découvert la guesde, une plante colorante à fleurs jaunes qui permettait de teindre les vêtements... en bleu (le bleu de guesde).

Nous avons poursuivi notre périple avec une promenade à pied dans la ville d'Amiens. Nous découvrons la tour Perret, un édifice de 110m de hauteur, nous traversons le pittoresque quartier Saint-Lieu et ses quais donnant sur la Somme, remarquant quelques sculptures représentant des personnages emblématiques d'Amiens : l'homme à la bouée, la femme à la robe verte, et l'homme au pull rouge. Nous passons devant la colonne Jules Verne qui rend hommage au célèbre écrivain ; plus loin, nous pouvons voir les amiénoises, ces maisons étroites typiques de la ville. Au passage, nous avons pu remarquer que la Maison des Sagittaires (celle du marchand de drap) semblait bien plus riche que celle du drapier...



Jean Baptiste.

Après un repas convivial, nous avons découvert la cathédrale d'Amiens, sa façade harmonique, son portail monumental orné de très nombreuses statues ; et à l'intérieur, son labyrinthe, les fresques racontant la vie de Saint-Firmin (premier évêque d'Amiens) et de Saint-

Le lendemain matin était consacré à la découverte d'une nouvelle attraction à Rouen : l'Historial Jeanne d'Arc, dans l'ancien palais archi-épiscopal, qui raconte en son et lumière le procès en révision de Jeanne d'Arc, rétablissant son innocence. On découvre également l'utilisation de l'image de Jeanne d'Arc à travers les siècles.



Le soir, nous avons partagé un repas tout ensemble à l'AS

des Coquets. Catherine Flavigny, maire de Mont-Saint-Aignan, et Marc Lahmann, maire de Barsinghausen, étaient présents.

Comme ce week-end passe vite, il faut déjà se quitter... Nous nous retrouverons l'an prochain à Barsinghausen pour la première partie des festivités du 50ème anniversaire du jumelage entre Mont-Saint-Aignan et Barsinghausen.

Pour finir, nous adressons un grand merci à toutes les personnes qui ont pris part à l'organisation de ce week-end et à l'accueil de nos amis allemands.

Stadtfest à Barsinghausen, du 28 au 30 août 2015

Le week-end du 28 au 30 août 2015, trois membres de Mont-Saint-Aignan International se sont rendus à Barsinghausen pour assister à la fête de la ville (Stadtfest). Ils y ont retrouvé des représentants des villes jumelles d'Edenbridge et de Brzeg Dolny. Le vendredi en fin de journée ils ont participé à la cérémonie d'ouverture, défilant derrière la fanfare avec le Maire de Barsinghausen et ses conseillers, à travers les stands des associations de Barsinghausen. Après avoir dîné sous un chapiteau ils se sont rendus au stand de la Pologne pour déguster des pâtisseries confectionnées par des habitantes de Brzeg Dolny ainsi que siroter des alcools locaux.



Le samedi un pique-nique réunissait les invités des villes jumelles dans les jardins de Schloss Herrenhausen à Hanovre. Ils ont pu admirer les jets d'eau et les magnifiques parterres encore tout fleuris. La soirée s'est déroulée à nouveau à la Stadtfest. Une ambiance chaleureuse a régné tout au long de ce week-end où l'on a beaucoup échangé entre les différents pays sur nos cultures et traditions, mêlant anglais, allemand, français et un peu de polonais.

Le dimanche matin, ils se sont dit au revoir sous le soleil, présent tout le week-end. Rendez-vous est déjà pris pour le voyage à Barsinghausen en mai prochain au week-end de l'Ascension à l'occasion du 50ème anniversaire du jumelage entre Mont-Saint-Aignan et Barsinghausen et la Stadtfest le dernier week-end d'août.





Echanges de joueurs de rugby à Edenbridge, 15 février & 25 avril 2015

Paris-Londres à vélo 2ème partie, du 18 au 21 juin 2015

Voici les photos du match de rugby où se sont affrontés les jeunes du Rugby Club de Mont-Saint-Aignan (en vert) et du Edenbridge Rugby Club (en jaune).

Ce match s'est tenu à Edenbridge le 15 février au matin, devant une nombreuse assistance, et a permis de conforter les liens d'amitié entre les joueurs des deux clubs.



Le 25 avril ce sont les joueurs de rugby adultes qui se sont affrontés à Edenbridge : le Rugby Club de Mont-Saint-Aignan contre le Edenbridge Rugby Club.

Au début, les français ont mené à 17-0. Mais c'était sans compter l'envolée de nos amis britanniques. Finalement c'est Edenbridge qui a gagné, avec un score 28-22.

La rencontre s'est terminée gaiement le soir au clubhouse autour de quelques bières : la bière de Larkins Brewery de Chiddingstone, et celle de Normandie.



Jeudi 18 juin 4 cyclistes de Mont-Saint-Aignan International ont embarqué sur le ferry à destination de Newhaven afin de réaliser la 2ème partie de l'avenue verte Paris-Londres (Paris-Dieppe ayant été effectué l'an passé). Un cinquième français les a rejoint un peu plus tard.

Ils ont parcouru à vélo la campagne ensoleillée avec les magnifiques cottages, les rhododendrons bleus et les roses, les pistes sur les anciennes voies ferrées et l'ascension de collines successives.

La dernière étape de 45 km les conduisit au London Eye à Londres, en face de Westminster, au travers de la campagne, puis de la banlieue chic et du quartier south west de Londres. Après 4 jours à rouler à gauche et à prendre des ronds points, pédaler à côté des bus à double étage ne leur a posé aucun problème dans Londres.

Un beau souvenir pour tous. Ils réfléchissent déjà à un autre projet... sur un terrain plus plat !

Marie-Line ARRIGNON



Walking Week-end autour de Clères, du 27 au 29 mars 2015



Cette année, c'est autour de Clères que nous avons prévu de marcher en compagnie de nos amis d'Edenbridge. Nous avons commencé sous une légère bruine, mais le ciel a eu la bonne idée de ne plus nous arroser pendant le reste de la marche. Nous avons traversé des chemins forestiers, des champs, cueilli des fleurs, admiré des maisons anciennes : c'était une marche très agréable.

Le midi nous avons fait une pause conviviale au restaurant Les p'tites pommes - l'occasion de partager avec nos amis britanniques un repas bien normand, au cours duquel les maires de nos deux villes, qui ont participé à la marche, ont pu échanger.

Le soir même, nos amis d'Edenbridge ont participé avec nous au quiz annuel.

Le lendemain, après un brunch chez Marie-Line, nos amis ont repris le chemin de l'Angleterre (le ferry a été retardé à cause des conditions météorologiques mais le voyage s'est bien passé).





Visite de Arundel Castle, du 5 au 7 juin 2015

Arrivés à Edenbridge nos amis anglais sont là, comme à chacune de nos visites ils nous reçoivent avec de larges sourires.



Le lendemain matin nous partons pour Arundel, au programme la visite du château et des jardins. Le château d'Arundel est situé dans le West Sussex, l'édifice est impressionnant par sa taille, sa construction commence au XIème siècle sous le règne d'Edouard le Confesseur et sera achevé par Roger II de

Montgomery, 1er comte de Shewsbury. Le château abrita les ducs de Norfolk, premiers pairs d'Angleterre, qui possèdent le titre de comte d'Arundel.

Le château subit de nombreux dégâts lors des batailles de la Première Révolution anglaise, il sera restauré aux XVIIIème et XIXème siècles.

Lors de notre visite nous découvrons une crypte victorienne, une collection d'armes, avec entre autres une épée de 3 mètres. Nous visitons la chapelle catholique, nous passons par deux salons, un du moyen-âge et un autre du 19ème siècle, les poutres des plafonds sont en chêne. Les vitraux des salons nous montrent la vie de la famille, nous pouvons admirer une tapisserie confectionnée à Paris.

La reine Victoria fut reçue au château et y dormit trois nuits. Pour sa venue, on changea les vitraux d'un des salons, on fit fabriquer du mobilier et on planta des chênes, ces aménagements prirent trois ans.

Nous passons par la chambre que la reine Victoria occupa durant son court séjour.

Aujourd'hui, le château est encore habité par la famille des ducs de Norfolk. On peut y voir des photos de la famille, tout au long de la visite.



Ensuite nous allons pique niquer dans les jardins du château d'Arundel. Plus qu'un jardin, c'est une suite de jardins magnifiques que nous découvrons : le jardin de roses, le jardin de fleurs blanches, le jardin du château, le potager, le jardin de fleurs sauvages, le jardin du Comte et les serres. Un étang médiéval était réservé à l'élevage des poissons. Nous voyons aussi des plantes tropicales et quelques surprenantes fontaines qui agrémentent les jardins. De là, nous apercevons la cathédrale catholique d'Arundel. Les ducs de Norfolk et comtes d'Arundel sont les représentants de l'église catholique en Angleterre.

Nous visitons aussi l'église du château.

Le temps passe, émerveillés par la splendeur du château et des jardins, nous reprenons la route pour Edenbridge.

La soirée se passe dans les familles. Le lendemain, après une matinée libre, nous nous retrouvons pour le traditionnel brunch de départ. Ce moment plein de convivialité nous permet de discuter avec nos amis anglais et entre nous.



C'est l'heure du départ, comme à chaque fois les mains s'agitent des deux côtés, ce n'est qu'un au revoir.

Week-end à Rouen et à Villarceaux, du 25 au 27 septembre 2015

Nos amis d'Edenbridge sont arrivés le vendredi soir, et ont donc pu aller voir le spectacle des illuminations de la cathédrale de Rouen avec les deux tableaux, les Vikings et les Jeanne.

Le samedi matin, sous le soleil, nous avons tous pris le car pour nous rendre à Chaussy au Domaine de Villarceaux. Après un pique-nique, nous avons commencé la visite du domaine. Nous avons vu les restes du château du XIVème siècle, la ferme, les étangs, le jardin médiéval, l'escalier (vertugadin) menant au nouveau château datant du XIXème siècle, pour terminer avec la perspective monumentale et l'intérieur du château. Signalons les deux femmes qui ont profondément marqué l'histoire de ces lieux : Ninon de Lenclos et Françoise Scarron, future Madame de Maintenon.



Le soir même nous avons pris un repas tous ensemble à la Maison des Scouts.

Le dimanche matin, nous sommes allés visiter l'Historial Jeanne d'Arc à Rouen, dans l'ancien palais archi-épiscopal. Nous avons apprécié l'association d'un bâtiment ancien avec les technologies modernes, permettant de raconter de manière vivante le procès en révision de Jeanne d'Arc et sa réhabilitation. On découvre également l'utilisation de l'image de Jeanne d'Arc à travers les siècles.



Après le brunch traditionnel, nos amis sont retournés prendre leur ferry pour rentrer à Edenbridge.

Un grand merci à toutes les personnes qui ont rendu ce week-end possible.





Fête de Brzeg Dolny - du 11 au 14 juin 2015

Un petit groupe de 9 personnes de Mont-Saint-Aignan International, dont une lycéenne, s'est rendu à Brzeg Dolny afin de faire de découvrir la culture polonaise et faire de nouvelles connaissances. La week-end de la visite en Pologne a coïncidé avec la fête annuelle de Brzeg Dolny, pour laquelle s'est rendue aussi une délégation de la mairie de la ville de Mont-Saint-Aignan.

Voici les activités auxquelles le groupe a participé :

- le jeudi soir, tour dans la ville de Brzeg Dolny



- le vendredi matin, visite de l'ancienne abbaye cistercienne de Lubiąż et du musée régional de Środa Śląska, notamment les anciens outils de menuiserie, la tour de prison et la plus grande attraction du musée, le trésor de Środa Śląska



- le vendredi soir, la Fête de Brzeg Dolny a officiellement commencé : présentation des activités du centre culturel, chants de différentes chorales (dont les membres sont des enfants, des adultes, et des seniors), spectacles de danse, spectacles de théâtre (des enfants et de la jeunesse), spectacle de feu, pour finir avec le dîner officiel offert par le maire de Brzeg Dolny, Stanisław Jastrzębski. Le maire a commencé par accueillir des délégations de villes partenaires d'Allemagne (Barsinghausen), de France (Mont-Saint-Aignan), de Russie (Tcherniakhovsk), d'Ukraine (Kovel). Ensuite il y eut des petits discours des invités et l'échange de cadeaux.



- le samedi matin, visite de Wrocław, capitale de Basse Silésie, avec le Jardin Zoologique de Wrocław, puis Afrykarium, un aquarium ouvert en octobre 2014 et qui présente des écosystèmes aquatiques d'Afrique. Il contient le plus profond bassin au monde de 4.5 mètres pour les pingouins. On a pu aussi voir des hippopotames du Nil, les requins du Canal de Mozambique.

- le samedi après-midi, festin municipal, avec un concert du groupe "Bracia" (frères) avec Krzysztof Cugowski (leur père). Ensuite, il y avait un spectacle du théâtre d'ombres "Fin Amor, l'amour courtois". La soirée s'est terminée par de la musique avec DJ SKOREX.



Des projets à Rouko

Mont-Saint-Aignan International a financé les études de huit lycéens de Rouko, en classe de Seconde, sélectionnés parmi les bons élèves issus de la classe de Troisième, et venant de familles défavorisées des villages de Rouko. Nos jeunes lycéens sont heureux d'avoir intégré cette classe de Seconde. Ils font figure de pionniers, cette classe de Seconde ayant ouvert pour la première fois en octobre 2014. Nos huit élèves semblent



motivés malgré les difficultés liées à leur existence ; ils font de leur mieux et aspirent à améliorer le niveau de leur scolarité. Nous leur souhaitons beaucoup de courage et continuerons de les soutenir pour la suite de leurs études au lycée.

Nous finançons aussi les études de 8 élèves intégrant la classe de seconde à la rentrée 2015.



Mont-Saint-Aignan International a financé l'électrification solaire de plusieurs écoles de la commune de Rouko, ainsi que la rénovation de tableaux noirs. Du matériel de sport a été remis au collège-lycée.

Par ailleurs, un incinérateur a été construit pour le centre de santé.

La bibliothèque fonctionne bien et rencontre du succès. Elle a été équipée d'un ordinateur.



Et aussi...

Signalons aussi la remise du diplôme de « Bénévoles 76 » à Patrice Maillot, le 9 février 2015, et la vente d'objets d'artisanat burkinabè, le 5 décembre 2015 au Centre Commercial des Coquets et le lendemain à Saint-Paër.





Norbert GREUET

1970. Premier voyage de Mont-Saint-Aignan à Penshurst pour célébrer dignement le huitième centenaire de la mort de Thomas Becket. Parmi la trentaine de pèlerins, un homme discret et observateur : c'était Norbert Greuet. Il ne se doutait guère alors qu'il reviendrait en Angleterre une bonne centaine de fois, dont la plupart vers Edenbridge avec et pour nos échanges de jumelage.

Norbert est décédé le 6 septembre dernier, emportant avec lui « toute une bibliothèque » de souvenirs précieux pour notre mémoire commune. Il a vécu le jumelage comme il a mené sa vie, avec passion, joie et persévérance. Il aimait jardiner : il a provoqué les liens entre nos jardiniers familiaux et ceux d'Edenbridge. Il était passionné d'aviation et d'histoire : il a appliqué ses soins à retrouver la trace de pilotes alliés tombés en France entre 1940 et 1945 et ensuite à correspondre avec leurs familles. Lui, le Picard, a aimé sa ville d'adoption : il a exercé un mandat de conseiller municipal et suscité des contacts en tous genres entre artistes, sportifs, musiciens ou simples citoyens de nos deux villes jumelles. Il avait le sens du devoir : il a accepté d'assumer la présidence de l'Association dans son ensemble bien qu'il eût préféré de loin rester sur le seul terrain franco-anglais.

Norbert ne se contentait pas de bien connaître Edenbridge, il en était pétri, il l'a faite sienne. Il a su concrétiser cet attachement par des symboles matériels implantés dans l'une et l'autre ville. Nous lui devons la boîte aux lettres de la rue d'Edenbridge et la cabine téléphonique du Centre Marc Sangnier, et Edenbridge s'enorgueillit de son cadran solaire et de sa boîte aux lettres jaune, entre autres jalons déposés le long du chemin de l'amitié.

Norbert n'a jamais cherché à se mettre en avant, sauf dans les cars d'excursions où son rôle de guide et sa mauvaise vue lui valaient de s'asseoir juste derrière le chauffeur. Il ne voulait que servir et être utile. Il a laissé sa marque. Puissions-nous tous œuvrer avec la même simplicité, la même bienveillance, la même intelligence des êtres et le même humour indulgent au fond du cœur ! Ce sera le meilleur moyen de donner un prolongement à ses quarante années de présence active et amicale à nos côtés.

Extrait de la chanson sur « Le jumelage » chantée dans le tunnel sous la Manchel en mai 2013 (40ème anniversaire) :

... Et puis l'ami Norbert
Avec son savoir faire
Présida le jumelage
Collectant les histoires
Tassées dans son garage
C'est lui notre mémoire
Edenbridge, le jumelage,
Ça voulait dire qu'il est un sage
Edenbridge, le jumelage,
Norbert fait son centième voyage

Etienne ROUSSEAU



Annette LUPIN

Nous avons aussi appris avec tristesse le décès de notre ancienne trésorière, mercredi 3 février 2016, entourée de son mari et de ses enfants.

Nous nous souviendrons qu'elle avait beaucoup travaillé pour le jumelage, comme trésorière de l'association de 2002 à 2010. Nos pensées vont vers ses proches.